

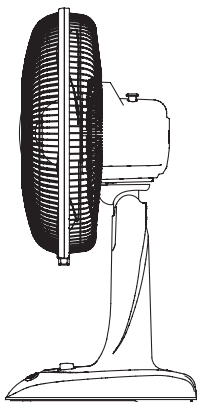
座檯電風扇

ELECTRIC DESK FAN

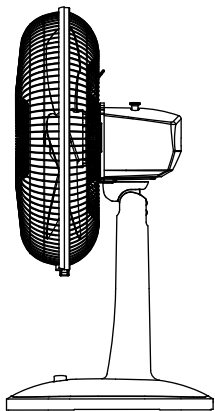
零部件名稱 / PART NAME

型號 / MODEL

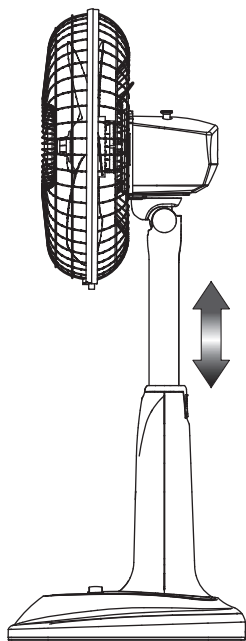
D12-G□/G□-P



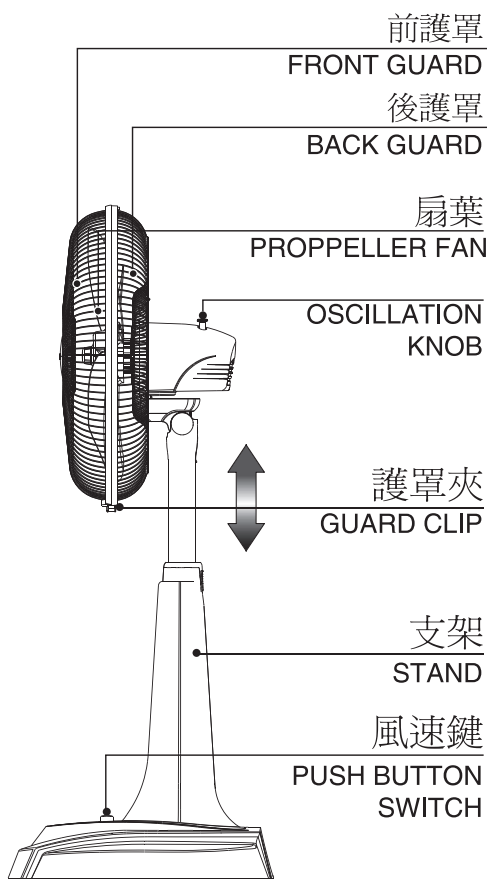
D16-G□/G□-P



R16-G□/G□-P



R18-G□/G□-P



REMARK: □ IS THE ALPHABET OF PRODUCTION YEAR

安裝及操作前請先細閱本說明書，以確保安全。

FOR SAFETY, PLEASE READ THIS MANUAL PRIOR TO INSTALL AND OPERATING

組裝零部件 / HOW TO ASSEMBLE

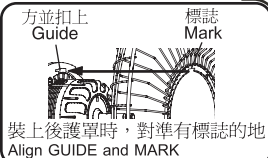
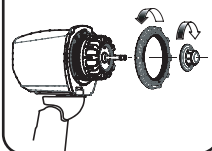
護罩及扇葉組裝程序 (見附圖)。

Process of assemble the guard and propeller fan. (referring to the below figures)

組裝前 /

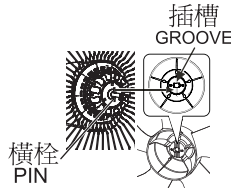
Before assemble :

- 拆下旋鈕及螺帽
- Remove the spinner and the back guard lock

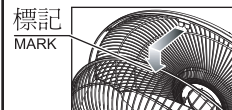


裝上後護罩時，對準有標誌的地
Align GUIDE and MARK

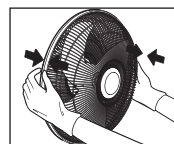
把橫栓 對準插槽 插槽
Align the pin and the groove. GROOVE



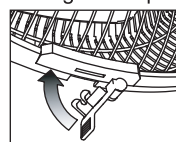
- ① 對準護罩上的標記，然後把前護罩套上。
Align with the mark on the back guard and hang on.



- ② 同時使用雙手把前護罩完全套上。
Use both hands to fit into place.



- ③ 扣上護罩夾扣
Lock guard clip



馬達回轉軸 ROTOR SHAFT 螺帽 BACK GUARD LOCK 旋鈕 SPINNER

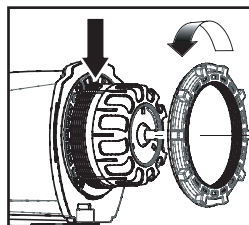
支架 STAND 後護罩 BACK GUARD 扇葉 PROPELLER FAN 護罩夾 GUARD CLIP

Model R18-G□

此箭嘴向“上”
This mark is up.



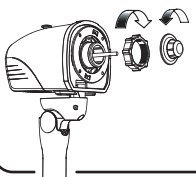
前護罩 FRONT GUARD



組裝前 /

Before assemble :

- 拆下旋鈕及螺帽
- Remove the spinner and the back guard lock



橫栓 PIN 插槽 GROOVE

護罩夾 GUARD CLIP

注意 CAUTION

錯誤安裝後護罩，有
■ 當風扇啟動時，扇葉會引起噪音。

■ 當風扇啟動時，若安

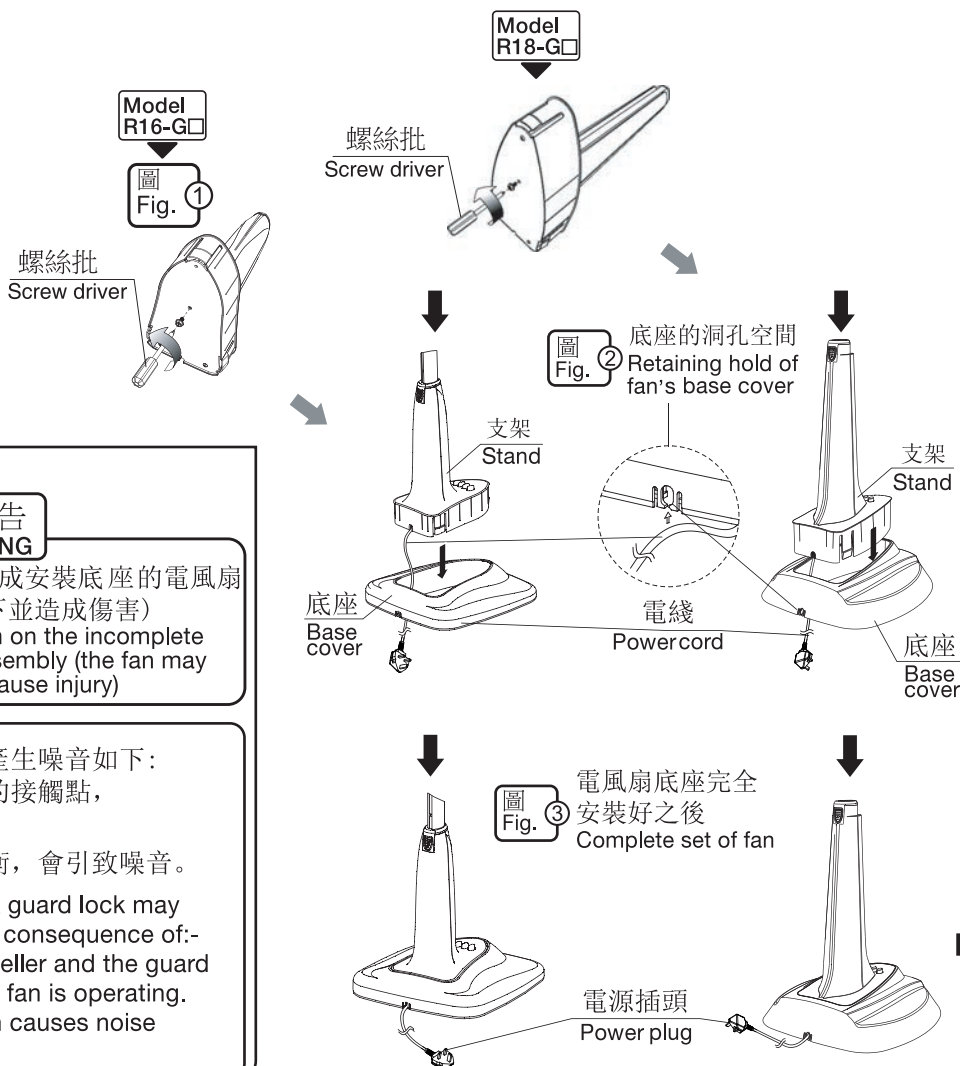
Incorrectly fastening cause asymmetrical n

■ The contact between lock which causes no

■ Misplace of the balan while fan is operating

1. 安裝電風扇前，先將附在支架底部的六角螺絲釘鬆出 (見圖1)
2. 將電綫穿過風扇底座的後孔 (見圖2)
3. 當風扇支架與底座組裝完成後，請將電源綫固定在底盤的洞孔空間 (見圖3)
4. 利用在圖1鬆出的六角螺絲釘，將風扇支柱與底盤鎖緊 (見圖4)

1. Before installation, unscrew a Hexagon head bolt which attached with bottom of Stand (Fig.①)
2. Thread power cord through the backside hole of base cover (Fig.②)
3. After assemble the stand and base cover together, fix the power cord to the retaining hold of base cover (Fig.③)
4. Re-screw the removed Hexagon head bolt as Fig.④ to fit tightly between the stand and the base cover (Fig.④)



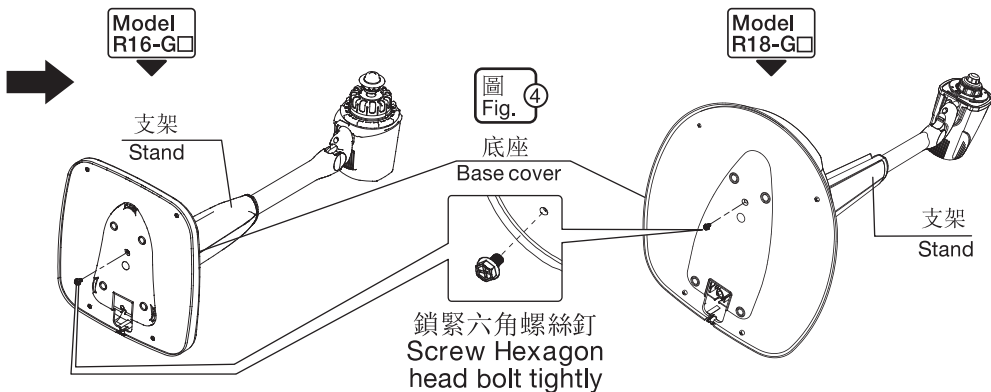
警告
WARNING

使用未完成安裝底座的電風扇可塌下並造成傷害)
Do not switch on the incomplete fan assembly (the fan may collapse and cause injury)

可能會產生噪音如下：
與螺帽的接觸點，

裝不平衡，會引致噪音。

the back guard lock may vibrate as a consequence of the propeller and the guard vibrate while fan is operating. This causes noise

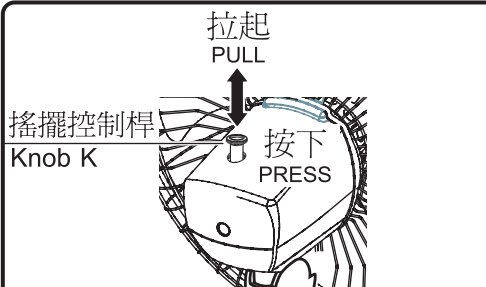


操作方法 / HOW TO USE

風速調節器 / SPEED REGULATOR

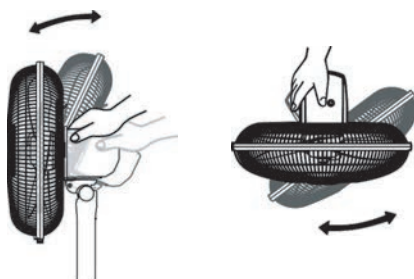
- 按下風速控制鍵1、2或3，即可啓動風扇。
關機，按“0”。
最低風速，按“1”。
中度風速，按“2”。
最高風速，按“3”。
- Press one of the three push button switch (1, 2 or 3) to turn the fan on.
Press “0” to turn off.
Press “1” for the lowest fan speed.
Press “2” for the medium fan speed.
Press “3” for the highest fan speed.

搖擺送風 / OSCILLATION



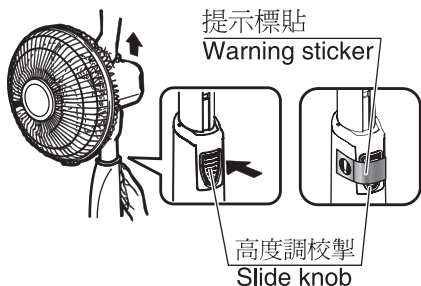
- 按下搖擺控制桿，即可啓動搖擺送風功能。
- 拉起搖擺控制桿，即可停止搖擺送風功能。
- Press Knob K to start fan oscillation.
- Pull Knob K to stop fan oscillation.

風向 / AIR FLOW DIRECTION



- 本機可供向上、下、左、右調校風向。調校時，只需輕握支架，把馬達調校到所需方向即可。
- The air flow direction can be adjusted up, down, left or right by gently hold the stand and adjust the motor as desired.

HEIGHT ADJUSTMENT MODEL : R16-G□/G□-P, R18-G□/G□-P



- 要提升風扇高度，按住高度調校掣，把馬達部分拉起至所需高度。
- 要降低風扇高度，按住高度調校掣，把馬達部分降低至所需高度。
- To raise the level of the fan, press the slide knob together with pulling up the motor part to the desired height.
- To lower the level of the fan, press the slide knob together with lowering the motor part to the desired height.



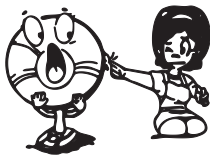
：組裝護罩及扇葉前，請勿按高度調校掣，否則馬達部分迅速滑起可能引致受傷。

： Do not press slide knob unless assemble the guard and propeller fan because the motor part quickly slide up and cause injury.

警告 / CAUTION

- ① 切勿將手指或其他物件放進護罩內，否則可能損害扇葉或引致受傷。

Do not put fingers or anything into the guard. The blade might be damaged and cause injury.



- ② 請勿在下列環境中使用本機：

- 室溫高於45°C
- 極度潮濕的地方
- 靠近火種或容易被水濺濕的地方
- 存放大量燃油、化學品或滿佈塵埃的地方

Do not use the fan in :

- Room temperature over 45°C
- Very humid area
- Near fire or wet area
- Area containing high amount of fuel, chemicals or dust.



- ③ 請勿在本機上使用任何噴霧劑，否則塑料零部件可能受損或變形。

Do not apply any kind of spray. Otherwise, the plastic parts might be damaged or deformed.



- ④ 請勿在靠近窗簾的位置使用本機，以免造成損壞或意外。

Do not use the fan near curtain because it can cause damage and accidents.



- ⑤ 避免將風扇長時間直吹向人體，特別是病人、嬰兒及長者。

It is strongly advised, not to blow the fan wind directly toward body for a long time especially for patient, infant and elderly.



- ⑥ 若本機電源線受損，不應自行修理，必須送交合資格技術人員或三菱電機維修服務中心修理。

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a qualified technician or MITSUBISHI ELECTRIC's Service Centers.



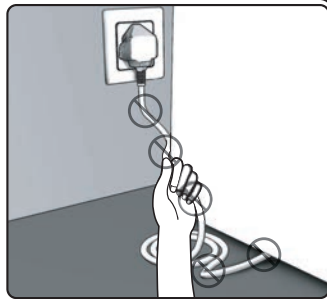
⑦ 電線的注意

- 請勿弄破電線
- 請勿重力壓在電線上
- 請勿屈曲電線
- 請勿扭緊電線
- 請勿拉緊電線

以上行為也有機會導致短路或火警。

Power cord caution

- Do not make pinched
 - Do not make overload on
 - Do not bend
 - Do not twist
 - Do not pull on
- It is may cause electric shock, and fire.



保養須知/CARE INSTRUCTION

1. 在移除保護罩前，必先將電風扇關閉及將電源線拔掉。
 2. 為免發生意外，清潔前請拔除插頭，並避免把通電的零部件沾濕。
 3. 要清潔零部件（例如：扇葉、支架、底座、護罩等），請用浸過溫水或沾上溫和清潔劑的軟布拭抹，再用軟布抹乾。
 4. 切勿使用揮發性化學品（例如：汽油、苯、稀釋劑、清潔噴霧劑、酒精等）或其他化學品（例如：經化學處理的除塵布、鹼性肥皂液、沸水、清潔劑等）清潔本機，以免損害塑料零部件。
 5. 假如扇葉積聚大量塵埃，或會令馬達因過熱或震動過度而燒毀或損壞，所以請確保扇葉清潔。
 6. 兒童應在成人陪同下使用本機，以確保安全。
 7. 不論本產品是否正在運作，請指導並確保兒童不會把玩本機，避免發生意外。
1. The fan must switch off from supply mains before removing the guard.
 2. To prevent accidents, always unplug the fan before cleaning. Also keep electrical parts out of water.
 3. Clean the dirty parts (propeller fan, stand, base, guard, etc.) by using soft cloth, soaked and damped in warm water or mild detergent then wipe dry with soft cloth.
 4. Do not use volatile chemicals (gasoline, benzene, thinner, spray cleaner, alcohol, etc.) or other chemicals (treated dust cloths, alkaline soap solutions, boiling water, cleaner, etc.) for cleaning because all of these can damage the plastic parts.
 5. If a large amount of dust collects on the propeller fan, it may cause overheating or excessive vibration of the motor. This can lead to burn out and other damages, so be sure to keep the propeller fan clean.
 6. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
 7. Children should be supervised to ensure that do not play with the appliance.



- 不論任何情況，不應對產品進行修改，產品拆卸及維修必須交由專業技術人員負責（以免引起火警、觸電或受傷）。如有疑問，請向三菱電機經銷商或維修服務中心查詢。
- Disassembly and repair should not be done unless carrying by a specialized technician (cause of fire, electric shock and injury). Please consult your MITSUBISHI ELECTRIC dealer or service center.